



Institut International du Théâtre
Organisation Mondiale pour les Arts de la Scène

Lettre d'information pour les Membres de l'ITI



Chers membres et amis de l'ITI, chers lecteurs,

Nous avons le grand plaisir et l'honneur d'annoncer officiellement que Samiha AYOUB, actrice égyptienne hors pair, a été choisie par le Conseil exécutif pour rédiger le Message de la Journée mondiale du théâtre 2023.

Vous trouverez ci-dessous son Message pour la Journée mondiale du théâtre 2023, ainsi que sa biographie.

Nous vous invitons vivement à lire son message et sa biographie, en espérant qu'ils vous ouvriront des portes, à vous et à la communauté théâtrale de votre région, de votre pays. Et, s'il vous plaît, aidez-nous à traduire son message dans la (les) langue(s) de votre pays (voir les informations ci-dessous).

Attention : Veuillez publier le message le plus rapidement possible. La raison en est la suivante : Dans les pays où le Message a été distribué très tôt aux théâtres, aux groupes intéressés, ainsi qu'aux médias et à la presse, la diffusion et la promotion du Message ont été les plus fortes. Et c'est là l'objectif du Message : atteindre et inspirer le plus grand nombre possible de personnes.

Si vous souhaitez traduire le message dans votre langue, veuillez contacter le Centre de l'ITI de votre pays (www.iti-worldwide.org/centres.html) ou le Secrétariat général de l'ITI (wtd@iti-worldwide.org) pour savoir si une traduction est déjà en préparation.

S'il n'y a pas de Centre de l'ITI dans votre pays, n'hésitez pas à traduire le Message et à envoyer la traduction à wtd@iti-worldwide.org. Veuillez mentionner à la fin du message le nom du traducteur. Après réception, le message sera placé sur le site internet de l'ITI et sur celui de la Journée mondiale du théâtre afin d'être utilisé ultérieurement.

Important : le Message (original ou traduction), la biographie et les photos

Il doit être publié, diffusé, envoyé à la presse et aux médias, faire partie d'un événement, être lu devant un public, etc. De nombreuses façons de l'utiliser peuvent être trouvées dans le PDF ci-joint : « Comment célébrer la Journée mondiale du théâtre ».

Si vous créez un événement pour la Journée mondiale du théâtre, veuillez envoyer les informations concernant l'heure, le lieu et le programme de votre événement à wtd@iti-worldwide.org afin qu'il figure sur la carte virtuelle à l'adresse suivante : www.world-theatre-day.org/worldwideevents.html.

Vive le théâtre ! Viva el teatro ! Long live the theatre !

Tobias BIANCONE
Directeur général de l'ITI

CHEN Zhongwen
DG adjointe de l'ITI

Pièces jointes

- Message de la Journée Mondiale du théâtre 2023 en arabe (original) en [PDF](#) et [Word](#)
- Message de la Journée Mondiale du théâtre 2023 en anglais (traduction) [PDF](#) et [Word](#)
- Message du Message Journée Mondiale du Théâtre 2023 en français (traduction) en [PDF](#) et [Word](#)
- Biographie de Samiha AYOUB en anglais, en [PDF](#) et [Word](#)
- Biographie Samiha AYOUB en français (traduction) en [PDF](#) et [Word](#)
- [Photo de Samiha AYOUB 1](#) (jpg)
- [Photo de Samiha AYOUB 2](#) (jpg)
- [How to Celebrate World Theatre Day in English in PDF](#)
- [Comment célébrer la Journée Mondiale du Théâtre en français en PDF](#)

Congrès mondial de l'ITI



Merci à tous les organisateurs et participants du 36^e Congrès mondial de l'ITI

Le 36^e Congrès mondial de l'ITI s'est achevé avec succès le 25 février 2023 dans la ville de Fujairah, aux Émirats arabes unis. Le Congrès a attiré plus de 250 participants venus de 78 pays du monde entier. 58 Centres de l'ITI et 12 Comités, groupes de projet, forums et réseaux ont été présentés.

en présentiel et les participants ont été témoins de nombreux dialogues, échanges et réalisations au cours du Congrès. Ce Congrès n'aurait pas été possible sans le soutien de notre hôte, le gouvernement de Fujairah, de Son Altesse, le Prince héritier de Fujairah et, bien sûr, de chacun d'entre vous, en tant que participant.

Merci pour votre soutien et vive l'ITI !

De plus amples détails seront publiés dans le **Rapport du Congrès** qui sera publié prochainement.

Restez à l'écoute du [site officiel du Congrès](#) et de sa [Page Facebook](#), plus de contenus et de photos seront publiés bientôt.

Rapport du Directeur général 2017 – 2022 – disponible maintenant en ligne !



Les versions anglaise et française du Rapport du directeur général 2017-2022 sont disponibles. Pour voir ou télécharger le Rapport, veuillez choisir le format qui vous convient ci-dessous.

Rapport du Directeur général 2017-2022 Français : [recto verso](#) ; [single page](#)

Director General's Report 2017 - 2022 **English**: [double page](#); [single page](#)

Centres de l'ITI

Centre de la République tchèque de l'ITI



15^e édition de la Quadriennale de Prague et invitation au programme QP+ 2023

Date limite d'inscription : 15 mars 2023

Depuis 1967, la Quadriennale de Prague du design et de l'architecture théâtrale présente les meilleurs travaux de scénographie en mettant l'accent sur l'autosuffisance de ce domaine artistique. QP ne fonctionne pas simplement comme un festival, il a progressivement évolué vers une plateforme qui explore des approches progressives, de nouveaux médias, des espaces virtuels et des relations interdisciplinaires. QP2023 présentera des œuvres d'art provenant de dizaines de pays et réalisées par des centaines d'artistes dans le cadre de projets conçus par l'équipe internationale de QP et des principales expositions compétitives.

Les auteurs dramatiques, directeurs artistiques, gestionnaires culturels, critiques, chercheurs, artistes et autres professionnels actifs dans le domaine des arts de la scène sont aussi invités à participer au **Programme QP+**. Ce programme se déroulera dans le cadre de la Quadriennale du design et de l'architecture théâtrale de Prague, **du 8 au 18 juin 2023**. Il est organisé par l'équipe PerformCzech, basée à l'Institut des arts et du théâtre de Prague, en collaboration avec la Quadriennale de Prague et d'autres partenaires.

La gratuité de l'hébergement, du transport local vers les sites hors de Prague et des billets pour les représentations et le programme d'accompagnement seront fournis à un nombre limité de participants. Vous pouvez vous attendre à voir des productions tchèques de théâtre et de danse, des performances, des installations, des expositions et des projets interdisciplinaires mettant en avant la scénographie (avec des surtitres en anglais si nécessaire), à participer au plus grand festival de conception de performances au monde et à partager les meilleures pratiques, à échanger des contacts et à lancer des coopérations avec des professionnels tchèques et internationaux.

Inscription en ligne : <https://form.jotform.com/230405298947363>

Se tenir au courant des avancées et des mises à jour :
<https://www.performczech.cz/en/selections>



Appel à candidatures pour le Festival international de théâtre IAPAR 2023

Date limite de candidature : 27 mars 2023

Le Centre indien de l'ITI est heureux d'annoncer l'appel à candidatures pour le Festival international de théâtre IAPAR 2023 ! Après deux longues années d'absence, nous ouvrons à nouveau nos portes et vous invitons tous à nous rejoindre dans cette aventure. Le Festival international de théâtre IAPAR lance un appel à candidatures pour cette édition de notre festival qui aura lieu en décembre 2023 ! Le festival est un festival officiel du Centre indien de l'ITI.

Pour obtenir le formulaire de candidature détaillé, veuillez envoyer un courriel à iapar.festival@gmail.com ou appeler le +91 77750 52719.

Centre iranien de l'ITI



Appel à candidatures – 2e Festival international de théâtre de pantomime à Zanjan, Iran

Date limite de candidature : 21 mai 2023

Le Centre iranien de l'ITI - le Centre d'arts dramatiques (DAC) - a le plaisir de vous informer que le 2e Festival international de théâtre de pantomime aura lieu du 2 au 6 juillet 2023 à Zanjan, en Iran.

Nous vous remercions de nous envoyer la nouvelle production de votre compagnie. La candidature doit parvenir avant la **date limite du 21 mai 2023**. Le comité de sélection annoncera les œuvres internationales invitées par l'intermédiaire du bureau des affaires internationales du Centre d'art dramatique.

Le festival couvrira : l'hébergement complet, 3 repas par jour, les chambres, les services d'accueil à l'aéroport, les transports locaux. Les autres cas seront soumis à

[>> Cliquez ici pour de plus amples informations](#)

[>> Cliquez ici pour télécharger le formulaire de candidature](#)

Les informations doivent être envoyées par courrier à l'adresse suivante :
International Affairs Department of Dramatic Arts Center of Iran Vahdat Hall,
Ostad Shahryar St., Hafez Ave
Téhéran, 1133914934
Iran

Tél : +9821 66 70 88 61

Fax : +98 21 66 72 53 16

dramatic.artcenter.iran@gmail.com

dac.internationalaffairs@theater.ir

Site internet : www.theater.ir/en

Centre mongol de l'ITI



Appel à participation – 17e Festival international de théâtre Saint Muse

Le festival international de théâtre « Saint Muse 17 » se tiendra du 7 au 17 septembre 2023 sous le thème La culture nomade dans la culture mondiale, à Oulan-Bator, en Mongolie. L'appel à participation est désormais ouvert jusqu'au 31 mai 2023.

L'Académie Saint Muse, le principal organisateur du Festival, est membre du Centre mongol de l'ITI et organise le festival depuis 2002. Le Festival est reconnu par l'Institut international du théâtre, organisation mondiale des arts de la scène, et soutenu par le Centre mongol de l'ITI.

L'objectif du Festival est de rassembler les artistes de la scène pour qu'ils partagent leurs idées et apprennent les uns des autres, afin de créer des liens et une compréhension mutuelle entre les troupes de théâtre, au-delà de toute frontière ou autre limite. Le Festival invite des œuvres théâtrales dans les genres du drame, du drame musical, de la pièce pour enfants, de la pièce pour deux personnes et du monodrame, divisés en deux sections : les pièces pour la grande scène et les pièces pour la petite scène. Chaque section est dotée d'un Grand Prix récompensant la meilleure performance.

[>>Cliquez ici pour télécharger le formulaire de candidature](#)

Veuillez envoyer votre candidature ainsi que les annexes à l'adresse suivante :
itimongolia.sma@gmail.com

Centre de Macédoine du Nord de l'ITI



La dame au chapeau – Nouvelle et première publication pour la jeunesse Le Centre de Macédoine du Nord de l'ITI a le plaisir de présenter son nouveau et premier livre pour la jeunesse, **La dame au chapeau**, de l'exceptionnelle auteure slovène Maša Ogrizek. Le livre est publié par le Centre de Macédoine du Nord de l'ITI / PRODUKCIJA.

Maša Ogrizek (1973-) est connue comme auteure de critiques, et plusieurs de ses livres d'images et un album de bande dessinée ont été publiés ces dernières années. Le livre d'images *L'éléphant sur un arbre* a été nommé pour le Prix Kristina Brenkova en 2014. Elle publie également dans les magazines *Ciciban* et *Galeb*. [Cliquez ici pour en savoir plus sur l'auteure.](#)

[>>Cliquez ici pour en savoir plus sur la publication.](#)

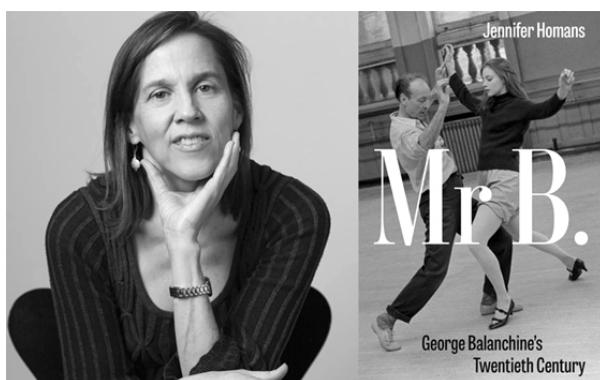
Centre slovène de l'ITI

Thinking and Rethinking Ballet - Talk with Jennifer Hommans, USA

In 2021 The Slovenian Ballet Artists' Association and the Slovenian Centre of ITI launched a web page section and talks streamed LIVE on YouTube with guests from around the World.

On Friday, 27 January 2023 at 3 pm CET (Paris Time), we had a talk with a famous book author **Jennifer Hommans** (USA) about her recent published influential book about George Balanchine entitled

Mr B., George Balanchine's Twentieth Century.



Hommans 2021 © Brigitte Lacombe

The talk was moderated by **Tatjana Ažman**, dramaturge, head of the Slovenian Centre of ITI.

[>>Cliquez ici pour regarder la discussion et découvrir d'autres échanges précédents.](#)

Les voix de la nouvelle Biélorussie - Festival de théâtre slovène, mars 2023
Événement hybride (en présentiel et en ligne) - date à annoncer
PRENEZ NOTE !

Un projet en collaboration entre le Centre slovène de l'ITI, la Semaine de festival de

Programme

1. **Insulté. Projet de lecture mondiale biélorusse** - présentation par le fondateur du projet, John Freedman.
2. Projection de **L'amour est plus fort que la peur**, une version courte du long-métrage *Les voix de la nouvelle Biélorussie* d'Oksana Mysina et John Freedman, qui a récemment reçu le Grand prix du 14^e Festival international du court-métrage Atlantis, à New York.
3. **Courte lecture sur scène** d'une pièce contemporaine biélorusse traduite et d'un invité/auteur (Londres et/ou Prague)
4. **Rencontre Zoom** - auteurs, artistes biélorusses et invités sur place. L'un des invités de Zoom sera l'auteur dramatique et scénariste Andrei Kureichik, auteur de *Les voix de la nouvelle Biélorussie*, qui enseigne actuellement à l'université de Yale, aux États-Uni.

Réseau ITI/UNESCO pour l'enseignement supérieur dans les arts de la scène

Académie civique des arts dramatiques « Nico Pepe » — Italie



Appel à candidatures pour le Festival de l'Académie d'été – SAFest 2023

Du 12 au 15 juillet 2023

Membre du réseau ITI/UNESCO pour l'enseignement supérieur, l'Académie Civique d'Art Dramatique « Nico Pepe » (Italie) est heureuse d'annoncer le Festival international d'écoles de théâtre – Académie d'été – SAFest 2023, qui aura lieu du 12 au 15 juillet 2023 à Udine, Italie. Le thème du festival est **Aria di Teatro** (les quatre éléments de l'air).

L'appel à participation des membres du Réseau ITI/UNESCO est ouvert.

Date limite de candidature : **31 mai 2023**

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à envoyer un courriel à accademiateatrale@nicopepe.it

[>>Cliquer ici pour de plus amples informations sur cet appel.](#)



AKT-ZENT - Newsletter de février

Dans cette lettre d'information, l'Institut mondial de formation théâtrale souhaite vous faire part de quelques nouvelles offres - comme un projet d'avril à novembre dans lequel Jurij Alschitz se consacre aux nombreuses questions que l'on peut se poser à propos d'un rôle. Ce projet fait partie du projet de l'ITI « World Theatre Training Library » et fournit en ligne une recherche complète sur le travail créatif avec un rôle.

[>>Cliquer ici pour en savoir plus.](#)

Organisations partenaires de l'ITI

Réseau international du théâtre en prison – INTiP



Prix international Gramsci pour le théâtre en prison 2022 (7e édition) remis à Elena Cánovas et à la compagnie de théâtre Yeses

TEATRI DELLE DIVERSITÀ - Théâtres des diversités

23^e édition de la Conférence internationale de la revue européenne *Catarsi-Teatri delle Diversità* mercredi 28 décembre 2022 | Édition spéciale en ligne

La revue européenne *Catarsi-Teatri delle Diversità* est publiée en collaboration entre



Célébrer l'année 2023 - Celle des plus grands mimes !

L'année 2023 est très importante pour le monde du mime, du théâtre physique et de la danse, et donc pour un grand nombre d'artistes et de créateurs du monde entier.

En effet, l'année 2023 marque le 100^e anniversaire de la naissance du légendaire mime français Marcel Marceau (né le 22 mars 1923) et le 125^e anniversaire de la naissance du « père du mime moderne » Étienne Decroux (né le 19 juillet 1898). C'est pourquoi les membres de l'Organisation Mondiale du Mime (OMM) ont décidé à l'unanimité de déclarer officiellement l'année 2023 comme :

L'ANNÉE DES PLUS GRANDS MIMES

2023 sera une célébration mondiale du 100^e anniversaire de Marcel Marceau et du 125^e anniversaire d'Étienne Decroux.

De nombreux artistes, créateurs, éducateurs, chercheurs et institutions du monde entier intensifient leur travail en jouant, en enseignant et en promouvant le mime. Ils éduquent et divertissent le public, inspirent les communautés et engagent les gouvernements locaux et nationaux, les théâtres, les institutions culturelles et les médias.

L'Organisation mondiale du mime recommande que tous les programmes faisant partie du réseau mondial d'événements célébrant l'Année des plus grands mimes soient gratuits.

L'Organisation Mondiale du Mime a pour objectif de faire prospérer le mime à tout moment, quelle que soit la forme, le média ou l'espace. Elle respecte toutes les formes, styles, techniques, enseignements, écoles, philosophies et personnalités du mime sans les juger.

L'anniversaire du légendaire Marcel Marceau est également le jour choisi pour la **Journée mondiale du mime, le 22 mars.**

Pour honorer les deux grands artistes et éducateurs du mime, l'Institut international du théâtre - ITI, la plus grande organisation mondiale des arts de la scène, a accordé

veuillez contacter l'Organisation mondiale du mime :
office@worldmime.org; www.worldmime.org ; téléphone : +381 11 2652 557 ou
+381 60 0320 169.

Appel - Newsletter de l'ITI

Newsletter de l'ITI d'avril 2023

Veuillez envoyer les informations que vous souhaitez voir publiées dans la prochaine édition de la newsletter, **au plus tard le 10 avril**. Cette newsletter sera envoyée autour du 15 avril. Veuillez envoyer vos images, logos et textes libres de droits à news@iti-worldwide.org. Si vous utilisez une photo d'un photographe, n'oubliez pas le nom de son auteur.

Did you miss an ITI Newsletter? Do you search for information that you found in an ITI Newsletter and cannot find it anymore? Well, that should not be a problem for you. There is a section on the ITI website where you can find the past ITI Newsletters: [>>Here is the link to this archive](#)



[>>ITI Website](#)



Copyright © 2023 International Theatre Institute ITI, All rights reserved.

[unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

